

BERCEUSE
(2. Fassung – 2nd version)

Andante ^{*)}
^{**)}

una corda

ten.

sempre pp

ten.

sempre legato e ten.

pp

*) „MM »ohngefähr« $\text{♩}=50$ — »mehr schwebend als gezählt.« (L-P)

***) „Die *pp* wiegenden Begleitungsfiguren sind »legatissimo« auszuführen.“ (L-P)

****) „Diesem Takt fügte der Meister zwei Fermaten hinzu.“ (L-P)

*****) „Die $\frac{3}{4}$ -Baßquint, die sich von Takt zu Takt wiederholt, »werde nicht zum Metronom«. Liszt führte sie *glissato* aus.“ (L-P)

*****) „Die *tenuto*-Töne, deren Einsatz mit sanft fallendem Finger sei, dehne man um einige Schwebungen über die vorgeschriebene Zeit, fasse sie aber nicht taktweise auf, vielmehr: vereint von vier zu vier Takten »quasi melodisch«, und bilde sie zum Vers, zum Traummotiv:



(L-P)

*****) „Die Wiederholung mit der Oktav ist weniger als Melodieverdoppelung, denn als Melodieverschwebung gedacht.“ (L-P)

*) “MM ‘about’ $\text{♩}=50$ —‘floating rather than counted.’” (L-P)

***) “The *pp* swinging accompaniment figures to be played ‘legatissimo.’” (L-P)

****) “The master wrote two further fermatas in this bar.” (L-P)

*****) “The $\frac{3}{4}$ -bass-fifth repeated bar by bar ‘must not become a metronome’. Liszt played this *glissato*.” (L-P)

*****) “The *tenuto* notes, which should be played with a soft finger touch, can be extended slightly beyond the written time value, but they should not be taken bar by bar—group them rather four bars at a time, ‘almost melodically’ and make them into a verse, a dream-motif.



*****) “The repetition in octaves is intended more to colour the melody than to double it”. (L-P)